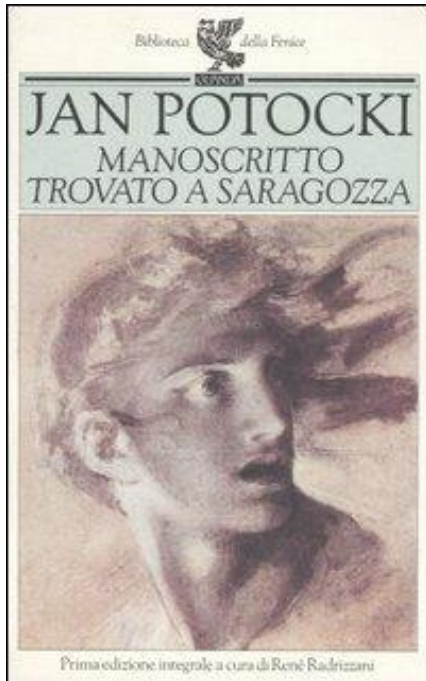


RECENSIONE DI DARIO CHIOLI A:

*Jan Potocki, Manoscritto trovato a Saragozza
(Manuscrit trouvé à Saragosse). Prima edizione
integrale a cura di René Radrizzani. Trad.
Giovanni Bogliolo, Guanda, Milano,
1990, pp. 752*



Jan Potocki dipinto da Anton Graff

Ho finalmente letto la versione integrale del *Manoscritto trovato a Saragozza*, di cui tantissimi anni fa avevo letto l'edizione molto parziale pubblicata da Adelphi.

Nella versione integrale ovviamente il quadro è assai più chiaro, per quanta chiarezza possa concedere una struttura del "racconto a cornice" spinta alle più estreme conseguenze: racconto dentro racconto dentro racconto ecc.

L'ordito generale, su cui si tesse la trama dei vari episodi, è quello di un plurisecolare complotto portato avanti da famiglie di musulmani alidi e di ebrei di Spagna dopo la *Reconquista* cristiana, famiglie che avendo accesso a una sterminata miniera d'oro nelle Alpujarras a sud della Spagna, e con l'aiuto di sciiti, ebrei, *moriscos* e marrani, vorrebbero ripristinare il governo universale dei discendenti di `Alī sulla Spagna e sull'Africa del nord.

Si dà conto di loro contatti con vari movimenti a Qayrawān, in Egitto, tra i drusi e altrove, e del loro intento di identificare un *Mahdī* che adempia tale opera. La cosa non va in porto sia per ragioni politiche varie sia anche perché i filoni della pur sterminata miniera alla fine si esauriscono, ma intanto si assiste a una sequela di vicende alquanto ben narrate, che trattano di magia di finzione e forse di magia vera, di cabala, amori celesti e amori terreni, di diplomazia e di tradizioni filosofiche e religiose pagane.

Molto a lungo si narra dell'Ebreo Errante e del pellegrino maledetto obbligato, per salvarsi, a portare a salvezza altri dodici disgraziati che come lui abbiano sulla fronte impresso il Tau della dannazione. In più di 700 pagine le cose narrate sono veramente molte, e gli stili sono molteplici, dalla satira di costume al *conte de fée*, dalla divagazione filosofica e matematica al racconto d'avventura puro e semplice. Da leggere.

11/01/2022